

DE Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Sie beinhaltet wichtige Informationen und Sicherheitshinweise. Sie ist deshalb jederzeit griffbereit aufzubewahren und beim Verkauf des Produktes an Dritte weiterzugeben.

EN These operating instructions are an integral part of the product. They contain important information and safety notes, and should be kept in a safe place at all times. If you ever dispose of the product, be sure to pass them on to the new owner.

1. EINLEITUNG

Das Watt Meter MX8120 ist ein wertvolles Werkzeug für jeden, der elektrisch angetriebene Modelle betreibt. Damit können Fehlfunktionen von Motor, Regler und Akkus vermieden werden, indem durch Messwerte die Auslegung im sicheren Lastbereich gewählt werden kann. Auch das experimentieren mit verschiedenen Akkus und Propellern zur Leistungsoptimierung wird sicherer.

2. HINWEISE FÜR DEN BESTIMMUNGSGEMÄßEN GEBRAUCH

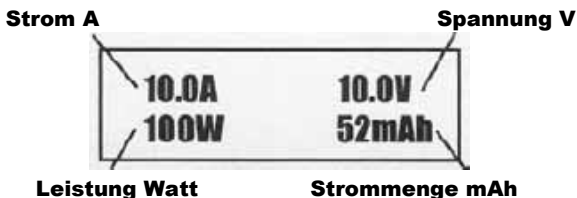
Das Watt Meter MX8120 ist ausschließlich für die Verwendung im Modellbau vorgesehen. Bitte beachten Sie die in den technischen Daten angegebenen Werte für Strom, Spannung und Betriebszeit. Beim Anschluss des Gerätes ist unbedingt auf die richtige Polarität der Eingangsspannung zu achten, da eine Verpolung das Gerät zerstören kann. Die Multiplex Modellsport GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter Verwendung und Betrieb ergeben oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen.

3. TECHNISCHE DATEN

- Spannungsbereich: 3,3 – 50,0 V DC
- Strombereich: bis 70,0 A, bis 100,0 A für max. 10 Sekunden
- Abmessungen: 101 x 57 x 24 mm

4. ANWENDUNG

1. Die Steckverbindungen Ihrer Wahl an Ein- und Ausgangsseite anbringen. Unbedingt die richtige Polarität beachten um Schäden am Watt Meter oder angeschlossenen Geräten zu vermeiden.
2. Die Eingangsseite an die Stromquelle bzw. den Akku anschließen. Die Ausgangsseite an den Verbraucher oder den Fahrtregler. Bei Verwendung eines Fahrtreglers muss das Watt Meter zwischen Akku und Regler geschaltet werden um korrekte Ergebnisse zu erhalten.
3. Die Daten werden entsprechend der nachstehenden Abbildung angezeigt.



1. INTRODUCTION

The Watt Meter MX8120 is a valuable tool for any modeler who flies electric powered models. It can prevent failures of motors, speed controls, and batteries by giving the information needed to operate these items within a safe range. It will also allow safe experimentation with different batteries and propellers to maximize the performance of your model.

2. INFORMATION FOR THE CONVENTIONAL USE

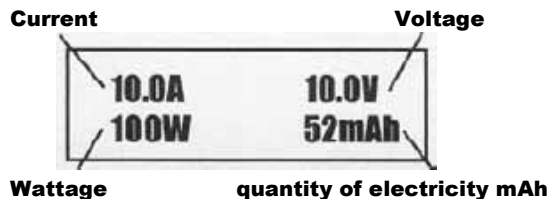
The Watt Meter MX8120 is exclusively intended for use in modelling. Please consider the values for current, voltage and operating time, quoted in the technical datas. While connecting the instrument, please esteem categorically the correct polarity of the input voltage, because wrong polarity can damage the instrument. Multiplex Modellsport GmbH won't assume any commitment for bereavement, damage or costs, that are addicted of incorrect usage and operation or are related to that in any way.

3. SPECIFICATIONS

- Dimensions: 101 x 57 x 24 mm
- Voltage: 3,3 – 50,0 V DC
- Current: 70,0 A max, 100,0 A for 10 Sec

4. INSTRUCTIONS

1. Install the connectors of your choice. Be sure to observe polarity to prevent damage to the unit, and or other equipment.
2. Connect the input lead to the voltage source or battery. Connect the output to the load or speed control. The meter must be between the battery and speed control, to get proper readings.
3. The information appears on the display per the diagram to the below.



5. RECYCLING

Entsorgungshinweise

Elektrogeräte, die mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, zur Entsorgung nicht in den Hausmüll geben, sondern einem geeigneten Entsorgungssystem zuführen.

In Ländern der EU (Europäische Union) dürfen Elektrogeräte nicht durch den Haus- bzw. Restmüll entsorgt werden (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment, Richtlinie 2002/96/EG). Sie können Ihr Altgerät bei öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde bzw. Ihres Wohnortes (z.B. Recyclinghöfe) abgeben. Das Gerät wird dort für Sie fachgerecht und kostenlos entsorgt.



Mit der Rückgabe Ihres Altgerätes leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz der Umwelt!

6. CE-PRÜFUNG

Die Bewertung der Geräte erfolgt nach folgenden europäisch harmonisierten Richtlinien:



- EN 55014 –1 : 2000 + A : 2001
- EN 55014 –2 : 1997
- EN 60950 –1 : 2001

Sie besitzen daher ein Produkt, das hinsichtlich der Konstruktion die Schutzziele der Europäischen Gemeinschaft zum sicheren Betrieb der Geräte erfüllt.

5. RECYCLING

Disposal notes

Electrical equipment marked with the cancelled waste bin symbol must not be discarded in the standard household waste, instead it must be taken to a suitable specialist disposal system.

In the countries of the EU (European Union) electrical equipment must not be discarded via the normal domestic refuse system (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment, directive 2002/96/EG). You can take unwanted equipment to your nearest local authority waste collection point or recycling centre. There the equipment will be disposed of correctly and at no cost to you.



By returning your unwanted equipment you can make an important contribution to the protection of the environment.

6. CE-VERIFICATION

Evaluation of the equipment is occurred after the following european harmonised guidelines:



- EN 55014 –1 : 2000 + A : 2001
- EN 55014 –2 : 1997
- EN 60950 –1 : 2001

So you have a product that satisfies the objectives of the EC for a secure operation in consideration of construction.

FR Cette instruction est partie intégrante du produit. Celle-ci contient des informations importantes ainsi que des consignes de sécurité. Elle doit donc être consultable à tous moments et à joindre lors d'une revente à tierce personne.

1. INTRODUCTION

Le Watt-mètre MX8120 est un outil précieux pour tous les modélistes qui pilotent des modèles électriques. Celui-ci permet d'éviter des problèmes de fonctionnement du moteur, du variateur et des accus en mesurant les valeurs pour choisir le dimensionnement dans une plage de charge sûre.

Il permettra aussi une plus grande sécurité pour expérimenter avec différents accus et hélices pour optimiser les performances.

2. CONSEILS POUR USAGE CONFORME A LA REGLEMENTATION EN VIGUEUR

Le Watt-mètre MX8120 est prévu exclusivement pour l'utilisation en modèle réduit. Veuillez respecter les valeurs indiquées dans les données techniques en ce qui concerne le courant, la tension et la durée d'opération. Lorsque vous branchez l'appareil, veillez à respecter impérativement la borne polarité de la tension d'entrée, car une inversion de polarité peut détruire l'appareil. La société Multiplex Modellsport GmbH décline toute responsabilité concernant les pertes, dommages ou coûts résultant d'une utilisation non conforme ou d'autres causes de détérioration de ce produit.

3. DONNEES TECHNIQUES

- Dimensions: 101 x 57 x 24 mm
- Plage de tension d'utilisation: 3,3 – 50,0 V DC
- Courant: jusqu'à 70,0 A (100,0 A maxi durant 10 sec. maximum)

4. UTILISATION

1. Branchez les prises de votre choix à l'entrée et à la sortie du watt-mètre. Il est impératif de respecter la bonne polarité afin de ne pas endommager le watt-mètre ou les appareils qui y sont branchés.
2. Branchez l'entrée sur la source de courant ou sur l'accu et la sortie sur l'appareil à tester ou le variateur. Si vous utilisez un variateur, le watt-mètre doit être branché entre l'accu et le variateur pour obtenir des résultats corrects.
3. Les données apparaissent sur le display comme montré ci-dessous.

Courant A **Tension V**



Puissance Watt **quantité d'électricité mAh**

5. RECYCLAGE

Conseil pour le recyclage
Ne jetez jamais les appareils électroniques portant le symbole de la poubelle barrée dans votre poubelle chez vous, mais portez les aux points de recyclages prévus. Dans les pays de l'Union européenne il est interdit de jeter les appareils électroniques dans la poubelle recyclée ou non recyclée de votre habitation (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment, directive 2002/96/EG). Néanmoins, vous avez la possibilité de déposer ceux-ci auprès de tous les points officiels de collecte d'ordures de votre commune ou de votre ville (par ex. : déchèterie). Ces personnes s'occupent du recyclage correct et gratuit de votre appareil.
En rapportant votre vieux appareil électronique vous participez activement à la protection de notre environnement!

6. CONFORMITE CE

Les produits décrits remplissent toutes les normes habituelles et les réglementations imposées par la Communauté Européenne. L'appréciation des appareils est effectuée selon la réglementation européenne harmonisée:

EN 55014 -1 ; 2000 + A ; 2001
EN 55014 -2 ; 1997
EN 60950 -1 ; 2001



Vous êtes donc en possession d'un appareil dont la conception répond aux objectifs de protection de la Communauté Européenne pour la sécurité d'opération des appareils.

Watt Meter MX8120

ES Estas instrucciones forman parte del producto. Contienen información muy importante y recomendaciones de seguridad. Téngalas siempre al alcance de la mano y entréguelas si vende el producto a un tercero.

1. INTRODUCCION

El medidor de vatios Watt Meter MX8120 es una herramienta valiosa para quien utiliza modelos de propulsión eléctrica. Con los valores medidos se puede determinar el ámbito de trabajo óptimo y así evitar malfuncionamientos de motor, variador y batería. También es más fácil de experimentar para encontrar un conjunto óptimo probando diversas baterías y hélices.

2. AVISO PARA EL USO CORRECTO

El aparato de medida universal "Watt Meter MX8120" está concebido exclusivamente para el uso en el ámbito de modelismo. Rogamos prestén atención a los valores de amperaje, voltaje y tiempo de uso indicados en los datos técnicos. Al conectar el aparato es imprescindible fijarse en la polaridad del voltaje de entrada. ¡Una polaridad indebida puede estropear el aparato! Multiplex Modellsport GmbH no asume, ni puede ser responsabilizada de las pérdidas, daños o indemnizaciones derivadas de una utilización o manejo erróneo durante el uso del producto, sean causados de manera directa o indirecta.

3. DATOS TÉCNICOS

- medidas: 101 x 57 x 24 mm
- tensión entre: 3,3 – 50,0 V DC
- corriente: hasta 70 A, hasta 100 A durante 10 segundos máximo

4. USO

1. Conectar las conexiones elejidas a la entrada y la salida. Fijese bien en la polaridad; posibles daños en el medidor o otros aparatos conectados!
2. Conectar el lado de la entrada a la fuente de energía (batería). Conectar el lado de la salida al consumidor (variador de velocidad). En caso de utilizar un variador de velocidad hace falta conectar el medidor de vatios entre batería y regulador para conseguir resultados exactos.
3. Los datos vienen indicados según dibujo adjunto.

Amperaje A **Voltaje V**



Potencia W **Cantidad de electricidad mAh**

5. RECICLADO

Notas sobre el reciclado
Los dispositivos electrónicos señalizados con una papelera bajo una cruz, no deben ser arrojados a la basura normal, sino que se han de depositar en un contenedor para su reciclaje.

En los países de la UE (Unión Europea) los dispositivos eléctricos-electrónicos no deben ser eliminados arrojándolos en el cubo de la basura doméstica. (WEEE Es el acrónimo de Reciclado de equipos eléctricos y electrónicos en inglés. Directiva CE/96/2002). Seguro que dispone en su comunidad, o en su población, de un punto de reciclado donde depositar estos dispositivos cuando no le sean útiles. Todos los dispositivos serán recogidos gratuitamente y reciclados o eliminados de manera acorde a la normativa.
¡Con la entrega para el reciclado de sus antiguos aparatos, contribuirá enormemente al cuidado del medio ambiente!

6. CONFORMIDAD CE

Los productos descritos cumplen las normas de la CE correspondientes. La valorización de los aparatos se realiza según las siguientes normas armonizadas europeas:

EN 55014 -1 ; 2000 + A ; 2001
EN 55014 -2 ; 1997
EN 60950 -1 ; 2001



Por lo tanto Usted es propietario de un aparato que corresponde a las exigencias de construcción de seguridad de la Comunidad Europea para un uso seguro.

IT Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto e contengono informazioni importanti. Per questo motivo è indispensabile tenerle sempre a portata di mano e, in caso di vendita del prodotto, consegnarle all'acquirente.

1. INTRODUZIONE

Il Watt Meter MX8120 è uno strumento prezioso per ogni pilota appassionato di modellismo elettrico. Con questo si possono evitare funzionamenti difettosi del motore, regolatore e batteria. Con cui viene misurato il livello di capacità giusto. Anche tutti gli esperimenti con diversi batterie ed eliche diventano più facile.

2. INFORMAZIONI PER UN USO CONFORME DELL'APPARECCHIO

Il misuratore di corrente continua MX8120 deve essere usato esclusivamente in campo modellistico. Non superare i valori massimi riportati nei dati tecnici per corrente, tensione e tempo di funzionamento. Quando si collega l'apparecchio, accertarsi che la polarità sia corretta. Il collegamento con polarità invertita, danneggia immediatamente l'apparecchio. La Multiplex Modellsport GmbH declina pertanto qualunque responsabilità per danni diretti o indiretti o costi dovuti ad un utilizzo improprio o erroneo di questo regolatore di giri.

3. DATI TECNICI

- Dimensioni: 101 x 57 x 24 mm
- Tensione di lavoro: 3,3 – 50,0 V DC
- Corrente massima: fino a 70,0 A, fino a 100,0 A per massimale 10 secondi

4. USO

1. Attaccare i connettori di sua scelta all'entrata e all'uscita dello strumento. Attenzione alla polarità giusta per evitare dei danni al Watt Meter.
2. Collegare l'entrata alla corrente (batteria). L'uscita collegarla al consumatore o al regolatore. Con uso di un regolatore, per avere un risultato giusto, il Watt Meter viene posizionato tra batteria e regolatore.
3. I dati vengono indicati come sul ritratto in basso.

Corrente A **Tensione V**



Rendimento Watt **Quantità di elettricità mAh**

5. RICICLAGGIO

Informazioni sullo smaltimento
Apparecchi elettrici, contrassegnati con il bidone della spazzatura depennato, non possono essere smaltiti nella normale spazzatura di casa, ma devono essere riciclati opportunamente.

Nei paesi UE (Unione Europea) gli apparecchi elettrici non possono essere smaltiti nella spazzatura di casa (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment, normativa 2002/96/EG). I vecchi apparecchi possono essere portati ai punti di raccolta del comune o di zona (p.es. centri di riciclaggio), dove l'apparecchio verrà smaltito in modo idoneo e gratuito. Lo smaltimento adeguato dei vecchi apparecchi elettrici aiuta a salvaguardare l'ambiente!

6. CONFORMIDAD CE

I prodotti qui descritti rispettano le normative CE.
La valutazione degli apparecchi avviene secondo le seguenti normative europee:

EN 55014 -1 ; 2000 + A ; 2001
EN 55014 -2 ; 1997
EN 60950 -1 ; 2001



Lei è quindi in possesso di un apparecchio che rispetta i requisiti di costruzione e sicurezza stabiliti dall'Unione Europea.